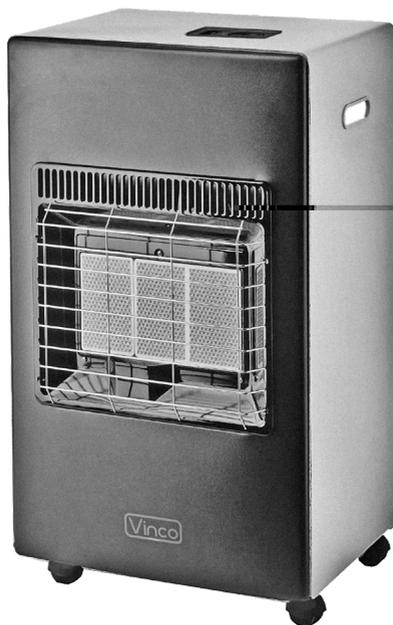




STUFA CAMILLA A INFRAROSSI
COD. 71412 MOD. CAMILLA 4200 I

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE - ISTRUZIONI ORIGINALI
Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Conservare per consultazioni future.



A (A++ <> G)



Si tratta di un sistema di riscaldamento. Utilizza l'aria (ossigeno) dalla stanza in cui è installato. Devono essere previste disposizioni adeguate per la combustione e di ventilazione. Fare riferimento alle sezioni di AVVERTENZE E SICUREZZA indicate dal simbolo:



Attenzione!



Avviso importante!



Informazioni importanti!

Contenuto

- . 1 Introduzione
- . 2 Descrizione del prodotto
 - 2.1 Generale
 - 2.2 Campo di applicazione e uso previsto
 - 2.3 Dispositivi di sicurezza
 - 2.4 Specifiche
 - 2.5 Potenza e consumi
 - 2.6 Sicurezza
 - 2.7 Avvertenze generali di installazione ed uso
 - 2.8 Codice di Comportamento in caso di odore di gas
- . 3 Preparazione del prodotto per il funzionamento
 - 3.1 Apertura dell'imballo
 - 3.2 Conservazione della confezione originale
 - 3.3 Collegamento della stufa alla bombola del gas
 - 3.4 Controllo perdite regolatore
 - 3.4.1 Controllo perdite regolatore
 - 3.5 L'installazione della bombola del gas
- . 4 Istruzioni per l'uso
 - 4.1 Messa in servizio e funzionamento
 - 4.2 Spegnimento
 - 4.3 Sostituzione della bombola
 - 4.4 stoccaggio
 - 4.5 Imballaggio per il trasporto privato
- . 5 Pulizia e manutenzione
 - 5.1 Pulizia e manutenzione da parte dell'utente
 - 5.2 guasti e la riparazione
- . 6 Garanzia
- . 7 Parti di ricambio
- . 8 Smaltimento
- .9 Dichiarazione di conformità

DATI TECNICI	
DESTINAZIONE:	ITALIA
TIPO DI GAS E PRESSIONE:	Butano/Propano, 28-30/37 mbar
Categoria:	I₃₊
Potenza nominale:	4,2 kW_(H5)
Consumo a Max:	0,3 kg/h
DVGW-registrazione::	CE-0085AU0348

Leggere attentamente le istruzioni, prima di utilizzare l'apparecchio.

1. Introduzione

2. Descrizione del prodotto

2.1 Generale

TMC

2.2 Campo di applicazione e uso previsto

2.3 Dispositivi di sicurezza

Termocoppia

ODS

Volumi minimi raccomandati

	Min 1.7 kW Max 4.2 kW	
Volumi riscaldabili:		
Soggiorno	34 m ³	84 m ³
Altre stanze	17 m ³	42 m ³

Volumi riscaldabili con la potenza utile della stufa (Potenza max resa)

		Temperatura esterna			
		-10 °C	-5 °C	0 °C	
Grado di isolamento	BUONO ($U_m = 0,20$)	280	350	420	Volume in m ³
	MEDIO ($U_m = 0,50$)	150	182	221	
	SCARSO ($U_m = 1,00$)	84	100	123	

Accensione piezoelettrica

Griglia di sicurezza

2.4 Specifiche

2.5 Potenza e consumi

(

3

2.6 Sicurezza

2.7 Avvertenze generali d'installazione ed uso



ATTENZIONE:

2.8 Codice di Comportamento in caso di odore di gas



3. Preparazione del prodotto per il funzionamento

3.1 Apertura dell'imballo

3.2 Conservazione della confezione originale

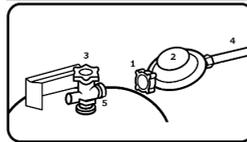
3.3 Collegamento della stufa alla bombola del gas



Rimuovere il componente N°10

:

40 cm



Attenzione, stringere troppo il dado di connessione, potrebbe danneggiare la guarnizione sigillante, in tal caso, la tenuta non è più garantita.

Dopo la connessione del regolatore non effettuare torsioni sullo stesso. La torsione del regolatore di pressione potrebbe danneggiare la guarnizione.

3.4 Controllo perdite regolatore

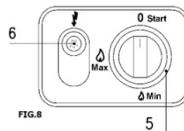
**Non usare mai fiamme libere per controllare le perdite.
UTILIZZARE SOLO SOLUZIONI SCHIUMOSE!**



4 Istruzioni per l'uso

4.1 Messa in servizio e funzionamento

Istruzioni per l'uso della stufa con controllo manuale della potenza (Start – Minimo – Massimo)



N.B.:

Verificare la stabilità della fiamma pilota come da figure 7 e 8.



5 Manutenzione

5.1 Pulizia e manutenzione

Nota:



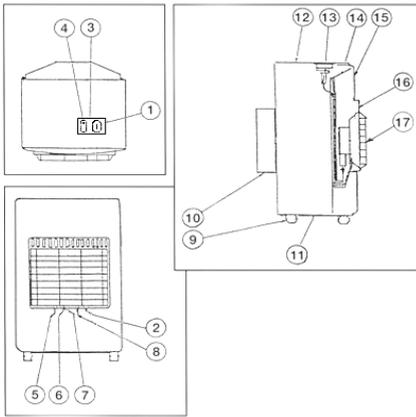
Problema riscontrato	Possibili cause	Soluzioni

6 Garanzia



7 Parti di ricambio

Camilla 4200 I



1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	

TMC si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche

8 Smaltimento

DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ

STUFE A GAS CAMILLA 4200 I

TMC

CAMILLA 4200 I

CE-0085

CE-0085AU0348:



Bruno Cristini
Directeur général

Parametri tecnici relativi agli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale a combustibile gassoso/liquido

Identificativo del modello/dei modelli: **Camilla 42001**

Funzionalità di riscaldamento indiretto: No

Potenza termica diretta: 4.2 kW

Potenza termica indiretta: 0 kW

Combustibile				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente (*)			
				NOx			
Selezionare il tipo di combustibile				[gassoso/liquido]	[specificare]	Emissioni di NOx inferiori ai limiti richiesti	
GPL Gas di petrolio liquefatto					Butano/Propano G30/G31		
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica				Efficienza utile (NCV)			
Potenza termica nominale	P_{nom}	4.2	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	100	%
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	1.6	kW	Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	100	%
Consumo ausiliario di energia elettrica				Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)			
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	x,xxx	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	No		
Alla potenza termica minima	$e_{l,min}$	x,xxx	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	Si		
In modo stand-by	$e_{l,SB}$	x,xxx	kW	con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	No		
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	No		
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	No		
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	No		
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)			
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	No		
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	No		
				con opzione di controllo a distanza	No		
				con controllo di avviamento adattabile	No		
				con limitazione del tempo di funzionamento	No		
				con termometro a globo nero	No		
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente							
Potenza necessaria per la fiamma pilota (per accensione)	P_{pilot}	x.x	kW				
Contatti	TMC srl Traversa Viale del lavoro, 1 – 37013 - Caprino Veronese - Verona - Italia						

(*) NOx = Ossidi di azoto

Scheda prodotto / Product fiche / Tarjeta de producto / Produktkarte / Carte de produit

a) **Produttore / Manufacturer / Productor / Produzent / Producteur:**

TMC srl

b) **Modello / Model:**

Camilla 4200 I

c) **Classe di efficienza energetica / Energy efficiency class / Clase de eficiencia energética / Energieeffizienzklasse / Classe d'efficacité énergétique):**

A

d) **Potenza termica diretta / Direct power heat input / Potencia térmica directa / Direkte thermische Leistung / Puissance thermique directe:**

4,2 kW

e) **Potenza termica indiretta / Indirect power heat input / Potencia térmica indirecta / Indirekte thermische Leistung / Puissance thermique indirecte:**

0 kW

f) **EEl (Energy efficiency index)**

91

g) **Efficienza utile alla potenza termica nominale / useful energy efficiency at nominal heat output / Eficiencia efectiva a la potencia térmica nominal / Effektiver Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung / Efficacité efficace à la puissance thermique nominale:**

100%

CERTIFICATO DI GARANZIA
Vinco s.r.l. - P.zza Statuto,1 - 14100 Asti - Italy

Modello: _____ Codice: _____

Data di acquisto _____

**QUESTO CERTIFICATO NON DEVE ESSERE SPEDITO MA
CONSERVATO UNITAMENTE ALL'IMBALLO ORIGINALE**

La garanzia ha validità soltanto se corredata da **RICEVUTA FISCALE**,
Vi consigliamo quindi di allegarla al presente certificato di garanzia.

La garanzia ha valore per un periodo di 5 anni dalla data di acquisto (un anno in caso di beni strumentali) e viene comprovata da un documento valido agli effetti fiscali, rilasciato dal venditore autorizzato, riportante la ragione sociale dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita. Affinché la garanzia sia operativa, è necessario che il certificato di garanzia sia conservato unitamente ad uno dei documenti validi agli effetti fiscali riportante gli estremi identificativi del prodotto, e che entrambi siano esibiti in caso di intervento da parte di personale tecnico dei Centri Assistenza Autorizzati.

Per fruire del servizio di assistenza tecnica in garanzia, il consumatore può:

1. recarsi presso il punto vendita senza alcuna incombenza ulteriore; 2. richiedere il servizio aggiuntivo di assistenza con ritiro a domicilio. Il servizio è aggiuntivo e non sostitutivo rispetto a quello di cui al punto 1 e si applica solo alle tipologie di prodotti previste da Vinco. Invitiamo a contattare Vinco allo scopo di verificare se il prodotto possa usufruire di questo servizio.

All'interno del periodo di garanzia, Vinco S.r.l. si impegna a sostituire o riparare gratuitamente le parti componenti l'apparecchio che risultino difettose all'origine per vizi di fabbricazione, senza alcuna spesa per il consumatore.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a cause di negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio), errata installazione o manutenzione, manutenzione operata da personale non autorizzato, danni da trasporto, ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. Sono esclusi dalle prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione nonché le manutenzioni citate nel libretto di istruzioni. Non sono inoltre coperti da garanzia le avarie causate da urti, manomissioni o installazioni improprie. Questo certificato di garanzia è valido solo se l'apparecchiatura è venduta ed installata sul territorio italiano (compresi la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano). La richiesta di intervento per riparazioni in garanzia verrà evasa con prontezza dagli organi competenti, compatibilmente con le esigenze di carattere organizzativo. Il produttore non potrà comunque rispondere di disagi dipendenti da eventuali ritardi nell'esecuzione dell'intervento. Il consumatore finale dovrà presentare l'apparecchio da riparare in garanzia presso il punto vendita, unitamente al documento fiscale di acquisto ed al certificato di garanzia. Il produttore declina inoltre ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito Libretto Istruzioni e concernenti specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Qualora l'apparecchio venisse riparato presso uno dei Centri Assistenza Autorizzati indicati dal produttore, i rischi di trasporto relativi saranno a carico dell'utente nel caso di invio diretto ed a carico del Servizio nel caso di ritiro presso l'utente.

CONDIZIONI DI GARANZIA E DI ASSISTENZA TECNICA

La garanzia ha valore per un periodo di ____ anni dalla data di acquisto (1 anno in caso di beni strumentali) e viene comprovata da un documento valido agli effetti fiscali, rilasciato dal venditore autorizzato, riportante la ragione sociale dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita. Affinché la garanzia sia operativa, è necessario esibire presso il Rivenditore o il Centro Assistenza Vinco srl.

Il servizio di Assistenza Vinco srl fornisce un ulteriore livello di servizio, esercitabile dal Rivenditore e dal Consumatore finale. Tale servizio prevede, anche fuori dai termini di garanzia legale sopra descritti :

- Call Center tecnico telefonico attivo dal lunedì al venerdì allo 0141 176.63.15
- Attivazione di chiamata di Assistenza online, sul sito www.vincoasti.it

Entro i termini della garanzia legale, il Rivenditore Vinco provvederà ad effettuare, qualora concordato con l'Assistenza Tecnica, eventuali unità sostitutive di tipologia pari o superiore.

Attenzione: Vinco Srl si riserva, senza alcun preavviso, di variare i contenuti di tale servizio post vendita, fermi restando gli obblighi di legge. I servizi descritti saranno prestati soltanto sui prodotti commercializzati sul territorio italiano da Vinco Srl. Il servizio di ritiro a domicilio è applicabile alle sole categorie di prodotto individuate da Vinco Srl, che sono modificabili anch'esse nel tempo e senza alcun preavviso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a cause di negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio), errata installazione o manutenzione, manutenzione operata da personale non autorizzato, danni da trasporto, ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. Sono esclusi dalle prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione nonché le manutenzioni citate nel libretto di istruzioni. Non sono inoltre coperti da garanzia le avarie causate da urti, manomissioni o installazioni improprie. La Garanzia è valida solo se l'apparecchiatura è venduta ed installata sul territorio italiano (compresi la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano). La richiesta di intervento per riparazioni in garanzia verrà evasa con prontezza dagli organi competenti, compatibilmente con le esigenze di carattere organizzativo. Il produttore non potrà comunque rispondere di disagi dipendenti da eventuali ritardi nell'esecuzione dell'intervento. Il consumatore finale dovrà presentare l'apparecchio da riparare in garanzia presso il punto vendita, unitamente al documento fiscale. Il produttore declina inoltre ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito Libretto Istruzioni e concernenti specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Qualora l'apparecchio venisse riparato presso uno dei Centri Assistenza Autorizzati indicati dal produttore, i rischi di trasporto relativi saranno a carico dell'utente nel caso di invio diretto ed a carico del Servizio nel caso di ritiro presso l'utente.



Importato e Distribuito da Vinco S.r.l.
P.zza Statuto,1 - 14100 Asti (AT) ITALY
Tel: +39 0141 351284 Fax: +39 0141 351285
E-mail: info@vincoasti.it - www.vincoasti.it

CENTRO RICAMBI E ASSISTENZA:

Viale Giordana, 7 - 10024 Moncalieri (TO) - ITALIA Tel: +39 0141/1766315
Assistenza e-mail: assistenza@vincoasti.it - Ricambi: ricambi@vincoasti.it

MADE IN ITALY